

CASTELLANO / ENGLISH



Carácter propio

Our own character

“Muéstrate como eres
y sé como te muestras”

“Show yourself as you are
and be as you show yourself”

Mary Ward.

En ejercicio del derecho que reconoce el artículo 27 de la Constitución, la legislación orgánica y demás disposiciones que lo desarrollan, la **Fundación Educativa Mary Ward**, titular de los Centros: Irlandesas Aljarafe, Irlandesas Bami, María Ward Badalona, Mary Ward Donostia, Irlandesas Madrid, Irlandesas Leioa, Irlandesas Loreto, Irlandesas El Soto, establece en este documento el **Carácter Propio** de los mismos.

El **Carácter Propio** quiere ser expresión actualizada del carisma y estilo pedagógico de Mary Ward, fundadora de la Congregación de Jesús (CJ) y del Instituto de la Bienaventurada Virgen María (IBVM).

La plena consecución de los objetivos aquí contenidos exige que todos los miembros de la Comunidad Educativa tengan conocimiento del Carácter Propio del Centro y lo acepten.

In exercise of the right recognized in article 27 of the Constitution, the organic legislation and other provisions that that develop it, **Mary Ward Educational Foundation**, owner of the Centers: Irlandesas Aljarafe, Irlandesas Bami, María Ward Badalona, Mary Ward Donostia, Irlandesas Madrid, Irlandesas Leioa, Irlandesas Loreto, Irlandesas El Soto, establishes in this document the **Character** of the mentioned centers.

Our **Own Character** wants to be an updated expression of the Charism and pedagogical style of Mary Ward, founder of the Congregation of Jesus (CJ) and of the Institute of the Blessed Virgin Mary (IBVM).

The full achievement of the objectives aforementioned requires that all members of the Educational Community are aware of our Own Character and accept it.

Carácter propio

de la Fundación Educativa Mary Ward

1. **¿Quiénes somos?**
IDENTIDAD
2. **¿Qué queremos hacer?**
MISIÓN
3. **¿Hacia dónde queremos ir?**
VISIÓN
4. **¿Cómo lo vamos a hacer?**
VALORES
5. **¿Quiénes lo queremos hacer?**
COMUNIDAD EDUCATIVA

Our own character

Mary Ward Educational Foundation

1. **Who are we?**
IDENTITY
2. **What do we want to do?**
MISSION
3. **Where do we want to go?**
VISION
4. **How are we going to do it?**
VALUES
5. **Who do we want to do it?**
EDUCATIVE COMMUNITY

¿Quiénes somos?

IDENTIDAD

La Fundación Educativa Mary Ward (FEMW) es heredera de una larga tradición educativa que inició Mary Ward (1585-1645), fundadora de la Congregación de Jesús (CJ) y del Instituto de la Bienaventurada Virgen María (IBVM). Unidas hoy, como entidades fundadoras, en un proyecto común para consolidar el trabajo que se viene realizando en España en sus ocho centros e impulsar su tarea evangelizadora desde la amplitud de miras que caracterizó desde su comienzo la labor educativa de Mary Ward.

Tres momentos esenciales definieron su vida:

- **La visión de la Gloria (1609):** que le invita a buscar la Gloria de Dios.
- **Toma las mismas que la Compañía (1611):** crear una congregación religiosa femenina al modo de la Compañía de Jesús, algo revolucionario entonces, donde el discernimiento para referirlo todo a Dios y la total disponibilidad y actitud para toda obra buena, se convirtieron en el motor de su vida.
- **El Alma justa (1615):** donde vislumbra los valores de Libertad, Justicia, Verdad / Sinceridad y, como consecuencia, la Alegría, como fuente de felicidad.

Who are we?

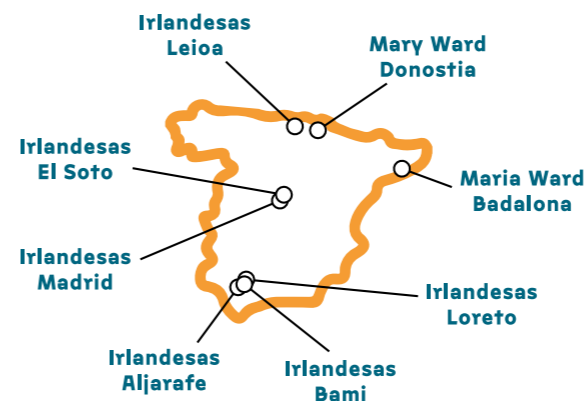
IDENTITY

Mary Ward Educational Foundation (FEMW) originates from a long educational tradition which begun by Mary Ward (1585-1645), founder of the Congregation of Jesus (CJ) and the Institute of the Blessed Virgin Mary (IBVM). Today, as founding entities, they are united in a common project to consolidate the work being carried out in Spain in their eight centers and to promote their evangelizing task with the breadth of vision that characterized Mary Ward's educational work from the beginning.

Three essential moments defined her life:

- **The Vision of Glory (1609):** that invites you to seek the Glory of God.
- **She took the same steps as the Society (1611):** to create a religious congregation of women in the manner of the Society of Jesus, something revolutionary at the time, where discernment to refer everything to God and total availability and attitude for all good works became the driving force of her life.
- **The Just Soul (1615):** where she glimpses the values of Freedom, Justice, Truth / Sincerity and, as a consequence, Joy, as a source of happiness.

La Fundación comprende los siguientes 8 colegios:



La FEMW acepta la responsabilidad de desarrollar y desplegar en nuestro tiempo el carisma dado por Dios. Seguimos interpretando este carisma, adaptando lo que nos ha sido transmitido de formas creativas e innovadoras, congruentes con los tiempos.

La presencia de la Familia Mary Ward se extiende más allá de España por todo el mundo, de manera especial en la misión de los colegios.

The Foundation comprises the following 8 schools:

- **Irlandesas Aljarafe** (Castilleja de la Cuesta, Sevilla).
- **María Ward Badalona** (Badalona, Barcelona).
- **Irlandesas Bami** (Sevilla).
- **Mary Ward Donostia** (Donostia, Gipuzkoa).
- **Irlandesas El Soto** (El Soto de la Moraleja, Madrid).
- **Irlandesas Leioa** (Leioa, Bizkaia).
- **Irlandesas Loreto** (Sevilla).
- **Irlandesas Madrid** (Madrid).

FEMW accepts the responsibility to develop and unfold the charism given to us by God in our time. We continue to interpret this charism, adapting what has been transmitted to us in creative and innovative ways, congruent with the times.

The presence of the Mary Ward Family extends beyond Spain throughout the world, especially in the mission of the schools.

¿Qué queremos hacer?

MISIÓN

La FEMW tiene como razón de ser la **formación integral de las personas, desde una visión cristiana de la vida y fieles a su carisma.**

Por ello, la educación impartida en los colegios de Mary Ward da prioridad a la integración del desarrollo espiritual, intelectual, moral, físico y emocional de cada alumno/a, de manera que su crecimiento personal pueda potenciarse al máximo.

Sabiendo que la **finalidad última** que nos planteamos en nuestro trabajo diario es aquella que da respuesta a **qué tipo de persona queremos formar** en nuestros centros, nuestro estilo educativo tiene los siguientes rasgos:

1. Una educación que se **actualiza** para dar respuesta a las necesidades y circunstancias en continuo cambio.
2. Una educación que proporcione una formación académica con los **conocimientos necesarios** para aprender a vivir.
3. Una educación donde se integren las **múltiples capacidades** del alumnado, concibiendo su desarrollo de forma holística. Para que el alumnado se conozca, aprenda a ser y desarrolle el hacer, haciéndose competente.
4. Una educación que permita el cuestionamiento del **sentido de la vida**, de la dirección del **propio desarrollo** y de la **presencia de Dios** en la construcción de la persona.

What do we want to do?

MISION

FEMW's raison d'être is the **integral formation of people, based on a Christian vision of life and faithful to its charism.**

Therefore, the education provided in Mary Ward schools gives priority to the integration of the spiritual, intellectual, moral, physical and emotional development of each student, so that his or her personal growth can be maximized.

Knowing that the **ultimate goal** we set ourselves in our daily work is the one that responds to **what kind of person we want to form** in our centers, our educational style has the following features:

1. An education that **is updated** to respond to ever-changing needs and circumstances.
2. An education that provides an academic formation with the **necessary knowledge** to learn how to live.
3. An education that integrates the **multiple capacities** of students, conceiving their development in a holistic manner. So that students know themselves, learn to be and develop their abilities, becoming competent.
4. An education that allows the questioning of the **meaning of life**, of the direction of **one's own development** and of the **presence of God** in the construction of the person.

5. Una educación que cultiva la **dimensión trascendente** y la interioridad, y promueve la admiración y gratuidad, la reconciliación y perdón, la esperanza y el agradecimiento.
6. Una **educación personalizada**, que guarde un equilibrio entre lo grupal y lo individual, que sea inclusiva y atienda la diversidad, a la identidad de la persona, con vocación de volcarse en los más débiles y vulnerables, quienes más necesitan.
7. Una educación desde la **realidad histórico-cultural, lingüística y tradiciones locales** dentro de la perspectiva de una ciudadanía global.
8. Una educación que guíe y vigile el **uso de los medios**, desarrollando formas sensibles y eficaces que permitan a la juventud participar con seguridad y ética en los medios sociales y en la tecnología emergente. Esto garantiza unas relaciones íntegras, al tiempo que aumenta las oportunidades para el aprendizaje y la creación de ciudadanos/as globales y digitales.
9. Una educación donde esté presente **la alegría, la creatividad, la participación, la motivación, el entusiasmo, la paciencia, la comprensión y el cariño** como cualidades necesarias de toda labor.
10. Una educación donde los educadores/as **acompañan** al alumnado en su proceso de crecimiento, del que debe ser protagonista.
11. Una educación que dote al alumnado de estrategias de actuación y de las herramientas necesarias para adquirir una **actitud continua de discernimiento** en su vida.

5. An education that cultivates the **transcendent dimension** and interiority, and promotes admiration and gratuity, reconciliation and forgiveness, hope and gratitude.
6. A **personalized education** that maintains a balance between the group and the individual, that is inclusive and attends to diversity, to the identity of the person, with a vocation to focus on the weakest and most vulnerable, those who need it most.
7. An education from the **historical-cultural reality, linguistic and local traditions** within the perspective of a global citizenship.
8. An education that guides and monitors **media use**, developing sensitive and effective ways to enable youth to participate safely and ethically in social media and emerging technology. This ensures wholesome relationships, while increasing opportunities for learning and the creation of global and digital citizens.
9. An education where **joy, creativity, participation, motivation, enthusiasm, patience, understanding and affection** are present as necessary qualities of all work.
10. An education in which educators **accompany** students in their growing process, in which they should be the protagonists.
11. An education that equips students with strategies for action and the necessary tools to acquire a **continuous attitude of discernment** in their lives.

¿Hacia dónde queremos ir?

VISIÓN

Nuestra fundación educativa y católica aspira a ser un **referente** porque nuestros centros impulsan una educación que logra:

1. **Satisfacer las necesidades educativas** de nuestro alumnado desde una perspectiva holística e integral (en los ámbitos académico, personal, social y trascendente), para que sea competente, con una identidad religiosa católica, confesional y comprometido con la transformación de la sociedad desde el Carisma de Mary Ward.
2. **Contar con un equipo competente y comprometido** con la innovación, las TIC y el plurilingüismo y que se implique con la acción evangelizadora.
3. **Promover**, acompañar y facilitar la **participación de todos los miembros de la comunidad educativa**.
4. **Lograr la excelencia en la gestión** para alcanzar los objetivos estratégicos, siendo eficientes en la utilización de los recursos y consiguiendo la sostenibilidad económica y medioambiental.

Where do we want to go?

VISION

Our educational and catholic foundation aspires to be a **reference** because our centers promote an education that achieves:

1. **To meet the educational needs** of our students from a holistic and integral perspective (in the academic, personal, social and transcendent areas), in order for them to be competent, with a Catholic religious identity, confessional and committed to the transformation of society based on the Charism of Mary Ward.
2. **To have a competent team that is committed** to innovation, ICT and multilingualism and that is involved in the evangelizing action.
3. **Promote**, accompany and facilitate the **participation of all members of the educational community**.
4. **To achieve excellence in management** in order to achieve strategic objectives, being efficient in the use of resources and achieving economic and environmental sustainability.



4

¿Cómo lo vamos a hacer?

VALORES

Mantener centrado nuestro enfoque.

La FEMW hoy sigue tomando sus actitudes desde Jesús, su Evangelio y nuestro carisma, guiándonos por nuestros valores tradicionales del Alma Justa:

- **LIBERTAD:** nuestro objetivo es que las personas sean dueñas de ellas mismas, con mayor conciencia, con espíritu crítico, con capacidad de integración y superación de los fracasos, y constructoras de su propia vida y del mundo, que se abran a los demás, así como a Dios.
- **JUSTICIA:** educamos a personas que sean tolerantes, solidarias y respetuosas en su relación consigo mismas, con los demás y con la creación.
- **SINCERIDAD:** nuestra forma de educar se centra en lo humano de cada persona y lo hacemos desde la VERDAD, potenciando la honestidad consigo misma y en su relación con los demás. Como decía Mary Ward, “muéstrate como eres y sé como te muestras”.
- **ALEGRÍA:** una actitud que nos lleva a tener una visión optimista de las personas, del mundo y de la educación. Para ello, impulsamos la educación emocional desde la diversidad, con una autoestima positiva y primando el ser sobre el tener.

How are we going to do it?

VALUES

Maintain our focus.

FEMW today continues to take its attitudes from Jesus, his Gospel and our charism, guided by our traditional values of the Just Soul:

- **FREEDOM:** our objective is that people become masters of themselves, with greater awareness, with a critical spirit, with the capacity to integrate and overcome failures, and builders of their own lives and of the world, open to others, as well as to God.
- **JUSTICE:** we educate people who are tolerant, caring and respectful in their relationship with themselves, with others and with creation.
- **SINCERITY:** our way of educating focuses on the human aspect of each person and we do it from the TRUTH, promoting honesty with oneself and in one's relationship with others. As Mary Ward said, “show yourself as you are and be as you show yourself”.
- **JOY:** an attitude that leads us to have an optimistic view of people, the world and education. For this, we promote emotional education from diversity, with a positive self-esteem and giving priority to being over having.

La FEMW promueve no solo los valores tradicionales en los que está arraigada, sino también los valores actuales necesarios para una educación que sea relevante y responda a la realidad presente y al futuro:

1. **Ser agente de cambio:** una escuela Mary Ward hoy, discierne qué cambios están sucediendo o son necesarios, y alienta el trabajo colaborativo para aceptarlos, a fin de llevar adelante el propósito de Dios a través de la educación.
2. **Innovación:** potenciamos la adaptación a un mundo que evoluciona de forma vertiginosa y al que damos respuesta.
3. **Excelencia:** promovemos la excelencia en todos los ámbitos con el objetivo de conseguir dar el máximo de nuestras capacidades.
4. **Implicarse en una perspectiva más amplia:** reconocemos la interconexión de todas las cosas, y buscamos modos educativos para transformar nuestro mundo y promover los valores, las habilidades y los comportamientos que se necesitan para vivir como ciudadanos/as globales en armonía con toda la creación, en el cuidado de la Casa Común.

Estos valores de la espiritualidad de Mary Ward se recogen en el Marco de Pastoral y Carisma de la FEMW y se concretan en un Proyecto de Pastoral escolar y extraescolar, así como en un plan de formación en nuestro carisma.

The FEMW promotes not only the traditional values in which it is rooted, but also current values, necessary for an education that is relevant and responsive to present and future realities:

1. **Being an agent of change:** A Mary Ward school today discerns what changes are happening or needed and encourages collaborative work to embrace them in order to further God's purpose through education.
2. **Innovation:** we promote adaptation to a world that is evolving at a dizzying pace and to which we respond.
3. **Excellence:** we promote excellence in all areas in order to achieve the best of our capabilities.
4. **Engage in a broader perspective:** we recognize the interconnectedness of all things, and seek educational ways to transform our world and promote the values, skills and behaviors needed to live as global citizens in harmony with all creation, in care of the Common Home.

These values of Mary Ward's spirituality are included in the FEMW Pastoral and Charism Framework and are concretized in a school and extracurricular Pastoral Project, as well as in a formation plan in our charism.

5

¿Quiénes lo queremos hacer?

COMUNIDAD EDUCATIVA

Todo esto lo queremos hacer las personas que formamos parte de este proyecto, cada una desde nuestras funciones y a través de diversos cauces de participación.

Nos sentimos responsables en nuestro compromiso con la FEMW, trabajando en equipo y siendo agentes de acción interactuando en la construcción de un ambiente colegial acorde con nuestros valores:

- Religiosas de la CJ y el IBVM
- Patronato
- Equipo de Dirección de la Fundación
- Equipos Directivos de los Centros
- Profesorado
- Alumnado
- Personal no docente
- Familias
- Antiguas/os alumnas/os

Who do we want to do it?

EDUCATIVE COMMUNITY

The people who are part of this project want to do all of this, each one from our own functions and through different channels of participation.

We feel responsible in our commitment to FEMW, working as a team and being agents of action interacting in the construction of a collegial environment in accordance with our values:

- CJ and IBVM Religious Sisters
- Board of Trustees
- Foundation Management Team
- Management Teams
- Teaching staff
- Students
- Non-teaching staff
- Families
- Alumni

Sabiendo que la Entidad Titular del colegio es la FEMW, sus órganos de gobierno son:

- Patronato:** es el órgano de gobierno de la Fundación. Ostenta la representación, con todas las facultades que sean necesarias para la realización de las finalidades fundacionales.
 - Dirección General de la FEMW:** es el cauce de unión entre el Patronato y el Equipo de Dirección, y la principal responsable ejecutiva de las directrices emanadas del Patronato de la Fundación. Es responsable de la gestión ordinaria de la Fundación.
 - Equipo de Dirección:** lidera y coordina los Centros Educativos que forman parte de la Fundación y administra los bienes fundacionales. Se reunirá periódicamente con las Direcciones Generales de los Centros para desarrollar sus funciones de forma conjunta y corresponsable.
 - Dirección General y Equipo Directivo del Centro:** la Dirección General del Centro es la delegada del Patronato en cada uno de los Centros integrados en la Fundación y realiza su tarea en una dinámica de liderazgo compartido junto al Equipo Directivo del Centro para ejecutar las directrices marcadas por el Patronato y supervisadas por el Equipo de Dirección.
- Knowing that the school is owned by the FEMW, its governing bodies are:
 - Board of Trustees:** is the governing body of the Foundation. It holds the representation, with all the powers that are necessary for the realization of the foundational purposes.
 - FEMW General Management:** is the link between the Board of Trustees and the Management Team, and the main executive responsible for the directives issued by the Board of Trustees of the Foundation. It is responsible for the day-to-day management of the Foundation.
 - Management Team:** leads and coordinates the Educational Centers that are part of the Foundation and administers the Foundation's assets. It will meet periodically with the General Managements of the Centers to develop its functions in a joint and co-responsible manner.
 - General Direction and Management Team of the School:** The General Manager of the School is the delegate of the Board of Trustees in each of the Centers integrated in the Foundation and carries out its task in a dynamic of shared leadership together with the School's Management Team to execute the guidelines set by the Board of Trustees and supervised by the Management Team.



Mary Ward
FUNDACIÓN EDUCATIVA



www.feducativamaryward.org

DEMO